

# 平成26年度事業報告書

自 平成26年4月1日

至 平成27年3月31日

公益財団法人戸田市国際交流協会

# 平成26年度事業報告書

## 1. 国際交流推進事業

### (1) 国際交流サロン

#### 1. 国際交流サロン

実施日：土曜日

場 所：障害者福祉会館

	日 時	内 容	参加者数
1	4月12日	ウェルカムパーティー	22人
2	4月26日	中国のお菓子を作る	19人
3	5月17日	スポーツを楽しむ	21人
4	6月14日	ブラジルのパン作り	28人
5	6月28日	フラワー作り	21人
6	7月12日	浴衣を着る	23人
7	7月26日	藍染めに挑戦	19人
8	9月20日	近況を話合う 皆で家庭料理を作る	18人
9	10月11日	中国料理を勉強	21人
10	10月25日	スポーツを楽しむ	21人
11	11月 8日	メキシコ料理を勉強	19人
12	11月22日	トールペイントを試す	15人
13	1月10日	新年会	22人
14	1月24日	着物着付け 写真撮影	19人
15	2月14日	クッキー作り 和風料理	22人
16	3月 7日	桜もち作り	19人
参加者数（延べ）：			329人

#### 2. 外国人市内公共施設見学

実施日：平成26年5月31日（土）

場 所：彩湖自然学習センター、荒川水循環センター、消防本部

参加者：19人（外国人14人、市民交流委員会ボランティア5人）

内 容：在住、在勤外国人と市内の公共施設を見学した。

#### 3. 宿泊研修

実施日：平成26年11月15日（土）～11月16日（日）

場 所：那須・白河方面

参加者：8人

内 容：在住外国人と共に史跡等を訪れ、歴史・文化に触れ日本について学ぶと共に、国際交流サロンにボランティア協力する人材の開発及びお互いの意思の疎通を図るための研修

## (2) 外国人との交歓会

### 1. 国際交流パーティー

実施日：平成26年12月20日（日）

会場：戸田市新曽南多世代交流館 さくらパル

参加者：47人（外国人28人、日本人19人）

内容：中国の民謡、ギター演奏、ウズベキスタンの舞踊、ティータイム  
ビンゴゲーム、水餃子試食

### 2. 国際交流茶会

実施日：平成27年2月21日（土）

会場：戸田市文化会館 展示室、不言亭

参加者：91人

（ 外国人30人、日本人27人、茶道ボランティア20人  
TiFA編集員4人、市民交流委員会ボランティア10人 ）

内容：茶席2席、点心席

協力：戸田市茶道連盟

## (3) 外国人による日本語スピーチコンテスト

実施日：平成27年2月15日（日）

会場：戸田市新曽南多世代交流館 さくらパル

観覧者：58人

出場者：7人（中国6人、ドイツ1人）

内容：日本語を母国語としない在住外国人が自国と日本の文化の違いや日本での生活などをテーマにスピーチし、審査員及び観覧者が審査を行い表彰した。

## (4) ふれあい交流プラザ

### 1. ブラジルのお話

実施日：平成26年6月22日（日）

場所：戸田市新曽南多世代交流館 さくらパル

参加者：15人

講師：峰岸 トヨコ 氏

内容：ブラジルの文化・習慣等について

### 2. タイ舞踊体験

実施日：平成26年8月9日（土）

場所：戸田市新曽南多世代交流館 さくらパル

参加者：13人

講師：小松 パパッソン 氏

内容：民族衣装に着替え、タイ舞踊の基本動作を体験した。

## 2. 国際協力推進事業

### (1) 日本語教室 [全60回]

市内在住・在勤外国人が日本の生活に早く溶け込めるための日本語を日本語ボランティアと学習する。

日本語ボランティア登録者数：54人

実施期間	場 所	ボランティア	学習者
第1期 5月～7月	戸田市新曽南多世代交流館 さくらパル 2階会議室	27人	72人
第2期 9月～11月		26人	94人
第3期 1月～3月		24人	92人
計(延べ)		77人	258人

※毎週木曜日(19:00～20:30)・毎週土曜日(10:00～11:30)開催

(2) 日本語ボランティア養成講座[全4回]

市民対象に日本語ボランティアを養成するためと日本語ボランティアのスキルアップのための講座

	実施日	実施内容	講師	人数
1	4月5日(土)	日本語ボランティア スキルアップ講座	東京女子大学 石井 恵理子 氏	20人
2	4月17日(木)	〃	社会福祉法人さぼうと21 矢崎 理恵 氏	20人
3	9月6日(土)	〃	東京女子大学 石井 恵理子 氏	20人
4	9月18日(木)	〃	〃	24人
計(延べ)				84人

会 場：4月5日(土)、4月17日(木) 戸田市立教育センター

9月6日(土)、9月18日(木) 戸田市新曽南多世代交流館 さくらパル

※12月13日(土)、12月18日(木)に予定していたが、講師家族の急病により中止とした。

(3) 外国語講座

当協会の賛助会員等を対象に、国際交流を進める手段としての外国語を学んでいただくことを目的に開催した。

1. 「英語を楽しもう」

実施日：平成26年10月1日(水)～12月3日(水)

18:00～19:30 (毎週水曜日：全10回)

会 場：戸田市新曽南多世代交流館 さくらパル

参加者：26人

講師：マイケル リー  
Michael Lee 氏

内 容：英会話入門

受講料：5,000円(会員4,000円)

(4) ホームステイ及び通訳・翻訳ボランティアの登録・紹介

1. ホームステイボランティア

受入家庭登録件数：11家庭

紹介件数：9家庭(延べ)

	実施日	人数	国	備考
1	5月17日(土)～5月18日(日)	1人	タイ	日本語国際センター研修生
2	〃	〃	〃	〃
3	7月26日(土)～7月27日(日)	〃	インドネシア	〃
4	〃	〃	〃	〃
5	10月18日(土)～10月19日(日)	〃	中国	〃

6	11月 8日(土)～11月 9日(日)	〃	フィリピン	〃
7	〃	〃	インドネシア	〃
8	〃	〃	ミャンマー	〃
9	1月24日(土)～1月25日(日)	〃	中国	〃

## 2. 通訳・翻訳ボランティアの登録・紹介

登録数：44人

登録者数：39人(実人数)

※2つ以上の言語の登録者がいるため、登録数と登録者数は同数では無い。

紹介者数：4人(延べ)

言語	登録数(延べ)	紹介者数(延べ)	備考
英語	19人	2人	1. アジアカップI (日本ボート協会より依頼) 英語通訳2人、韓国語通訳2人
中国語	11人		
韓国語	4人	2人	
スペイン語	3人		
ポルトガル語	2人		
ロシア語	1人		
インドネシア語	〃		
フランス語	〃		
ドイツ語	〃		
タイ語	〃		

## (5) 国際ボランティア研修会

### 1. 講演会「ふじみの国際交流センターの活動とボランティアの喜び」

実施日：平成26年12月13日(土)

会場：戸田市新曽南多世代交流館 さくらパル

参加者：19人

講師：特定非営利活動法人 ふじみの国際交流センター  
理事長 石井 ナナエ 氏

内容：ふじみの国際交流センターの活動内容について

### 2. 小学校英語の模擬授業体験

実施日：平成27年2月22日(日)

会場：戸田市新曽南多世代交流館 さくらパル

参加者：37人

講師：ジアシー ウィリアムス 氏  
Gyasi Williams 氏

内容：ALTを講師に招き、戸田市が全国に先駆けて実施してきた小学校の英語の模擬授業を体験した。

## (6) 国際交流推進活動員の派遣

### 1. 登録者数：23人

出身国	人数
中国	12人
韓国	4人
フィリピン	2人
ペルー	1人

インドネシア	〃
ブラジル	〃
タイ	〃
ウズベキスタン	〃

内 容：国際理解教育の支援及び国際交流活動の推進のため、外国の文化や料理等を紹介することができる市内在住外国人を登録する制度

## 2. 派遣数

	実 施 日	内 容	人数
1	5月 2日(金)	「世界一周ダーツの旅」総合的な学習の時間(喜沢小)	4人
2	11月13日(木)	「世界の国と出会おう」総合的な学習の時間(戸田東小)	2人
3	11月21日(金)	「様々な外国人の話聞くことで、外国のくらしや文化を知る。」国際交流授業(戸田南小)	4人
4	12月16日(火)	「様々な外国人の話聞くことで、外国のくらしや文化を知る。」国際交流授業(戸田南小)	2人
		計(延べ)	12人

### (7) 外国人防災訓練

災害に対するの考え方や知識を持ち、防災意識を高め、有事の際にはお互いに助け合える地域づくりを推進するため、外国人を対象とした防災訓練を実施した。

実施日：平成26年11月15日(土)

会 場：戸田市新曽南多世代交流館さくらパル及び新曽南庁舎駐車場

協 力：戸田市危機管理防災課・戸田市消防本部・蕨警察署

参加者：31人(外国人8人)

内 容：災害時の行動についての説明、市内避難所の確認、蕨警察署より案内救命処置(胸骨圧迫・AED取扱い訓練)、煙体験ハウス、消火訓練

### (8) 外国人困りごと・生活相談窓口

- 7月 3日 学校入学について、中国の保護者との国際電話を中国語通訳(学務課)
- 7月17日 学校入学について、中国語通訳(学務課)、子ども日本語教室を案内

## 3. 国際交流及び国際協力に関する普及啓発事業

### (1) 国際理解のためのワールドクッキング

実施日：平成26年9月28日(日)

場 所：男女共同参画センター

参加者：18人

講 師：堀江 ロサ アメリカ 氏

内 容：メキシコ料理

参加費：1,500円(会員1,000円)

### (2) 国際理解講座

実施日：平成26年11月30日(日)

場 所：戸田市新曽南多世代交流館 さくらパル

参加者：21人

講 師：ナルギザ アミロバ 氏

内 容：ウズベキスタンの文化について

### (3) 会報紙の作成・ホームページの公開

1. 会報「TiFA」の発行

No. 6 9	6月15日発行	43,000部
No. 7 0	9月15日発行	〃
No. 7 1	12月1日発行	〃
No. 7 2	3月15日発行	〃

2. ホームページの公開

当協会のホームページを充実させ、当協会の情報を発信し、インターネットによる情報提供を行った。

(4) 市関係団体のイベントへの参加

1. さくらパル開館記念イベント（4月6日）

①民族衣装ファッションショー

フィリピン（フィリピン人：1人）、韓国（韓国人：1人）  
ウズベキスタン（ウズベキスタン人：5人）、中国（中国人：3人）  
モロッコ（日本人：2人）、ミャンマー（日本人：2人）  
ベトナム（日本人：1人）

②アトラクション

ロシア民謡（ロシア人：1人）  
アリラン[韓国民謡]（韓国人：1人）  
中国毛羽根（中国人：4人）  
ウズベキスタンの踊り（ウズベキスタン人：2人）

※司会（アメリカ人：1人）

2. 第42回環境月間記念植樹式（6月26日）

新曽南庁舎記念植樹（「ソヨゴ」の植樹）に外国人4人参加

3. 戸田ふるさと祭り（8月16日、17日）

- ・国際交流、協力ボランティア活動の写真を展示し、国際交流・協力の普及啓発及び会員の募集をした。
- ・中国及びオーストラリアの雑貨の販売

4. NPO法人全国海外子女教育国際理解教育研究協議会

第25回関東ブロック埼玉大会（8月23日、戸田市文化会館）

国際交流、協力ボランティア活動の写真を展示

(5) 中国及び開封市の紹介に係る市内学校訪問

開封市出身である協会職員の楊建敏が市内学校を訪問し、開封市及び中国の紹介を行った。

①10月25日（土） 戸田中学校 <中国語講座> 地域ふれあい体験学習講座

4. 海外都市交流事業

(1) 派遣事業

1. 戸田市中学生海外体験派遣事業（リバプール市・シドニー）

派遣先：オーストラリア・リバプール市、シドニー

期 間：平成26年7月22日（火）～7月29日（火）

人 数：中学2、3年生25人及び引率者3人

〔 リバプール市青少年代表団の受入が中止になったことから、当初予定中学生15人から10人増員し、25人とした。 〕

内 容：戸田市中中学生をオーストラリア・リバプール市、シドニーへ派遣し、ホームステイや現地での交流をとおして、豊かな国際感覚とこれからの国際社会を生きる日本人としての自覚と責任感と涵養を図る。

※オーストラリア・リバプール市との交流派遣事業の代替事業

2. 戸田市青少年代表団海外交流派遣事業（中国）

申込僅少のため、中止とした。

申込者数：2人（募集人数：10人[最少催行人数：8人]）

3. 開封市友好都市締結30周年記念市民訪問団

開封市訪問の日程調整がつかなかったため、中止とした。

(2) 受入事業

1. 開封市青少年友好代表団の受入

開封市の事情により、中止とした。

2. リバプール市青少年代表団の受入

リバプール市の事情により、中止とした。

5. その他

(1) 賛助会員加入状況

	個人会員	団体会員
26年度当初	751人	18団体
27年3月31日	696人	18団体

個人会員 年間一口 1,000円

団体会員 年間一口 10,000円

(2) 委員会加入状況

委員数：48人

委員会名	委員数
総務委員会	4人
市民交流委員会	9人
国際ボランティア委員会	8人
国際理解委員会	18人
広報情報委員会	9人

6. 会議等開催状況

(1) 理事会の開催

会議名	開催日	場所	主な案件
-----	-----	----	------



第1回理事会	平成26年 5月23日	新曽南多世代交流館	25年度事業報告・決算、補正予算
第2回 "	平成26年 6月28日	※決議の省略(みなし決議)：理事長・副理事長・常務理事(事務局長)の選定	
第3回 "	平成26年10月 2日	新曽南多世代交流館	補正予算
第4回 "	平成27年 3月19日	新曽南多世代交流館	27年度事業計画・予算、補正予算

(2) 評議員会の開催

会議名	開催日	場所	主な案件
第1回評議員会	平成26年 6月 3日	新曽南多世代交流館	25年度事業報告・決算、補正予算、役員・評議員の選任
第2回 "	平成26年10月17日	新曽南多世代交流館	補正予算
第3回 "	平成27年 3月27日	新曽南多世代交流館	27年度事業計画・予算、補正予算、役員・評議員の選任

(3) 委員会役員会議の開催

会議名	開催日	場所	主な案件
第1回委員会役員会議	平成26年 4月24日	新曽南多世代交流館	26年度委員会別事業及び予算

## 事業報告の附属明細書について

平成25年度事業報告には、「一般社団法人及び一般財団法人に関する法律施行規則」第34条第3項に規定する附属明細書「事業報告の内容を補足する重要な事項」が存在しないので作成しない。